



Count on it.

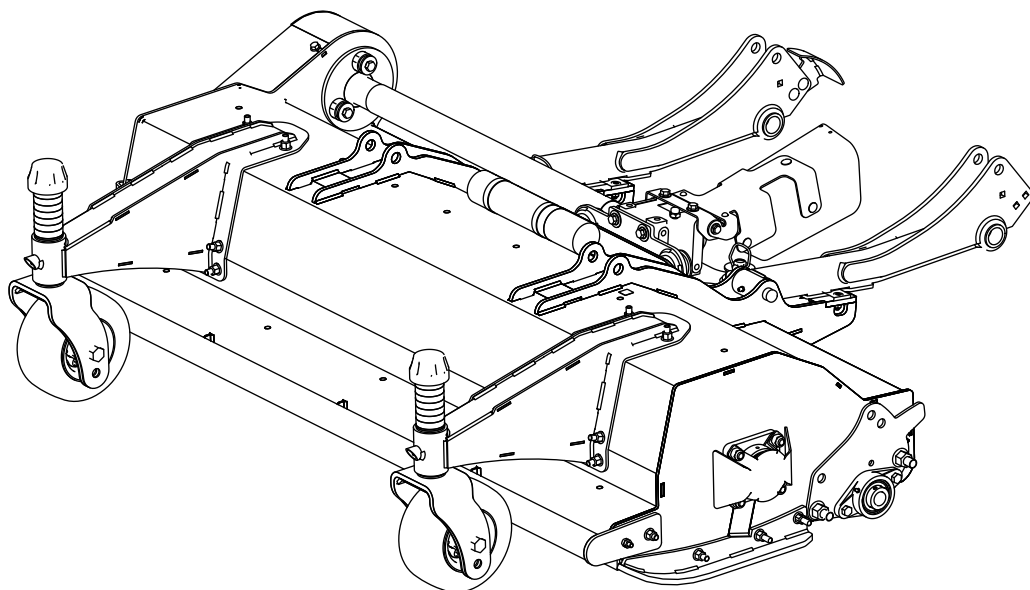
Form No. 3459-241 Rev A

Упутство за оператора

Kosilica mlatilica F60

Vučna jedinica Groundsmaster® serije 3200 ili 3300, pogon na svim točkovima

Број модела 02835—Серијски број 40000000 и више



Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive. Za detalje pogledajte Deklaraciju o ugradnji (DOC) na zadnjoj strani ove publikacije.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Увод

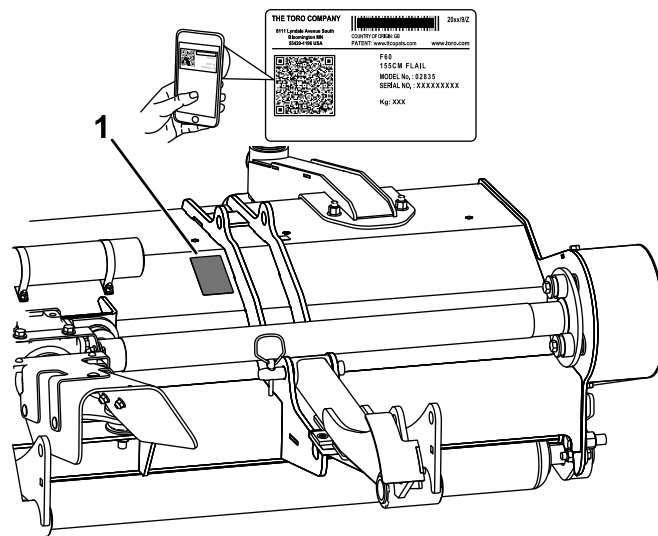
Ovo režno kućište za travnjak sa sečivom u vidu mlatilice montira se na mašine sa sedištem za operatera i namenjeno je za upotrebu od strane stručnog, unajmljenog operatera u komercijalnoj primeni. Prvenstveno je projektovana za košenje trave na održanim travnjacima u parkovima i na sportskim i komercijalnim terenima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrača.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. [Слика 1](#) pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Можете мобилним уређајем да скенирате QR код (ако је део опреме) на плочици са серијским бројем како бисте приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



g411963

Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje ([Слика 2](#)), koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



g000502

Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

| | |
|--|----|
| Zamena sečiva | 29 |
| Čišćenje ispod jedinice za sečenje | 30 |
| Складиштење | 30 |

| | |
|--|----|
| Безбедност | 4 |
| Opšta bezbednost | 4 |
| Bezbednost jedinice za sečenje | 4 |
| Bezbednost sečiva | 4 |
| Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама | 5 |
| Подешавање | 7 |
| 1 Priprema mašine | 7 |
| 2 Montiranje krakova točkića i točkića na jedinicu za sečenje | 8 |
| 3 Montiranje štitnika od otpadaka na prednju osovinu | 9 |
| 4 Montiranje jedinice za sečenje na mašinu | 9 |
| 5 Montiranje maske protiv otpadaka na vučnu jedinicu | 12 |
| 6 Montiranje štitnika za PTO | 13 |
| 7 Podešavanje nosača senzora | 13 |
| 8 Podešavanje prenosa težine | 13 |
| 9 Provera maziva u menjaču | 14 |
| 10 Provera pritiska u pneumaticima točkića | 14 |
| 11 Podmazivanje jedinice za sečenje | 14 |
| 12 Aktiviranje režima za okretanje | 14 |
| 13 Smanjenje brzine motora pre aktiviranja PTO | 15 |
| 14 Montaža odstoјnika na prednji ram | 15 |
| Преглед производа | 17 |
| Спецификације | 17 |
| Dodatna oprema/priključci | 17 |
| Рад | 17 |
| Opšte informacije o jedinici za sečenje | 17 |
| Podešavanje visine košenja | 17 |
| Pregled sečiva | 18 |
| Оперативне напомене | 19 |
| Одржавање | 21 |
| Препоручени распоред(и) одржавања | 21 |
| Kontrolna lista za svakodnevno održavanje | 22 |
| Podmazivanje jedinice za sečenje | 23 |
| Provera maziva u menjaču | 24 |
| Zamena maziva u menjaču | 24 |
| Provera zategnutosti kaiša | 25 |
| Provera pričvršćivača pogona kaiša i konusne čaure | 26 |
| Skidanje jedinice za sečenje sa mašine | 26 |
| Servisiranje čaura na kracima točkića | 27 |
| Servisiranje točkića i ležajeva | 27 |
| Provera zavrtanja sečiva | 28 |
| Provera prednjih preklopnika | 28 |
| Oslobađanje blokiranog rotora | 28 |
| Provera pritiska u pneumaticima točkića | 28 |
| Provera vibracije rotora | 28 |
| Provera ležajeva rotora | 29 |
| Provera maske protiv otpadaka | 29 |
| Oštrenje sečiva | 29 |


Безбедност

Ova mašina je razvijena u skladu sa standardom ANSI B71.4-2017 i Direktivom o bezbednosti 2006/46/EC.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

- Pre pokretanja mašine, pažljivo pročitajte sadržaj ovog *priručnika za operatera*.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Držite se podalje od svakog otvora za pražnjenje.
- Vodite računa da posmatrač i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Spustite jedinicu(e) za sečenje.
 - Deaktivirajte pogone.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je deo opreme).
 - Isključite motor i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.

Neppravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Kako biste smanjili mogućnost za povredu, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje , koje označava Pažnju, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Bezbednost jedinice za sečenje

- Jedinica za sečenje je kompletna mašina samo kada je montirana na vučnu jedinicu. Pažljivo pročitajte *priručnik za operatera* za potpuna uputstva o bezbednom korišćenju mašine.
- Zaustavite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme), spustite jedinicu za sečenje i sačekajte da se svi pokreti zaustave pre nego što pregledate priključak nakon udara u neki predmet ili ako u mašini postoje neuobičajene vibracije. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da svi zavrtnji budu dobro pritegnuti. Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Koristite samo dodatnu opremu, priključke i zamenske delove koje je odobrio proizvođač.

Bezbednost sečiva

Istrošeno ili oštećeno sečivo može se slomiti, a deo sečiva bi mogao da odleti ka vama ili prolaznicima, što može dovesti do teške telesne povrede ili smrti.

- Periodično proveravajte da li su sečiva istrošena ili oštećena.
- Budite pažljivi prilikom provere sečiva. Sečiva umotajte ili nosite rukavice i budite pažljivi kada ih servisirate. Sečiva samo zamenite ili naoštrite.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



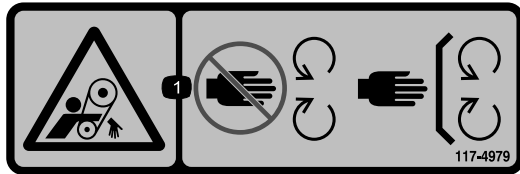
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|-----|------------|---------|-----------|---------|-----------|---------|-----------|----------|
| L/A | 19 (0.75") | 25 (1") | | | | | | |
| L/B | | | 38 (1.5") | | | | | |
| L/C | | | | 51 (2") | | | | |
| L/D | | | | | 64 (2.5") | | | |
| L/E | | | | | | 76 (3") | | |
| L/F | | | | | | | 89 (3.5") | |
| H/F | | | | | | | | 102 (4") |

decal134-5119

134-5119

1. Visina košenja
2. Nemojte koristiti donju rupu za montažu.
3. Lokacije rupa za montažu



decal117-4979

117-4979

1. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



58-6520

decal58-6520

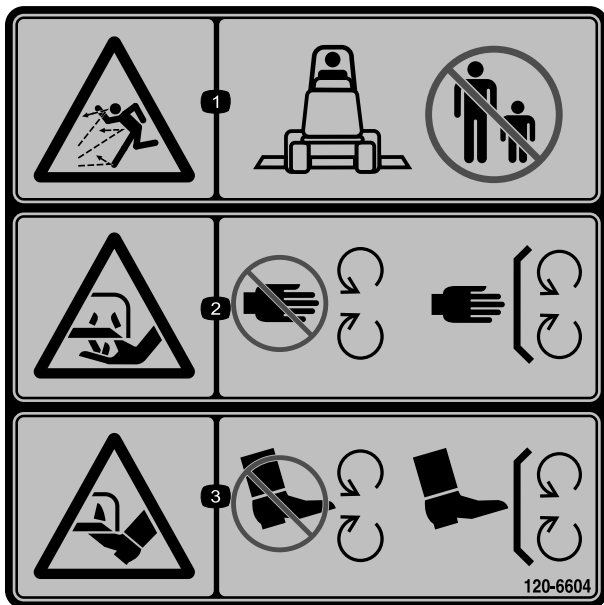
1. Mast



decal111-9648

111-9648

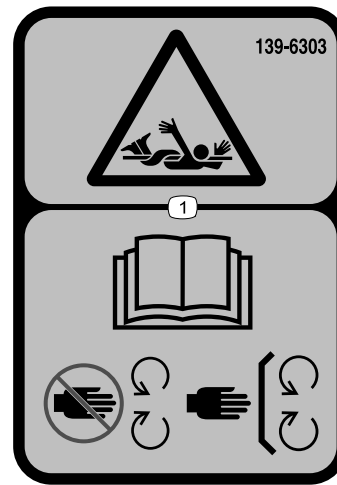
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; pritegnite matice na 45 N-m.



120-6604

decal120-6604

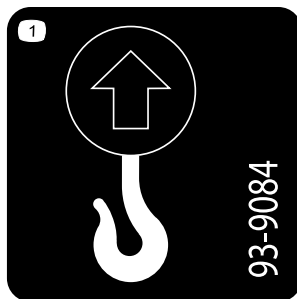
1. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju od mašine.
2. Opasnost od posekotina/otkidanja šake, sečivo kosilice – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
3. Opasnost od posekotina/otkidanja stopala, sečivo kosilice – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



139-6303

decal139-6303

1. Opasnost od uplitanja – pročitajte *Priručnik za operatera*; držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



93-9084

decal93-9084

1. Mesta za podizanje/mesta za privezivanje

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

133-8061

decal133-8061



93-6697

decal93-6697

1. Pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Dodajte ulje SAE 80w-90 (API GL-5) na svakih 50 sati.

Подешавање

1

Припрема машине

Делови нису потребни

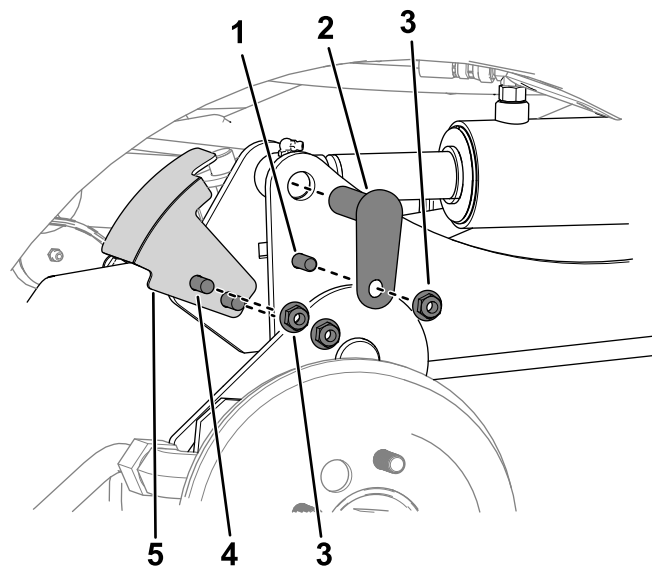
Поступак

Напомена: Сачувајте све уклоњене делове ако није другачије наведено.

1. Паркирајте машину на равnoj површини, деактивирајте PTO, померите подизне руčице у најнижи положај, активирајте паркирну kočnicу, искључите мотор и уклоните кључ.
2. Пре подешавања, чишћења, одлагања или поправке машине, сачекајте да се сви покрети зауставе и да се машина охлади.
3. Ако је јединица за сечење опремљена, скините је са подизних руčика машине; погледајте *Приручник за оператора* за ващу јединицу за сечење.
4. Проверите да је PTO погонско вратило исправно поравнато; погледајте поступак за поравнавање PTO погонског вратила у *Приручнику за оператора* за ващу вуčну јединицу.

Важно: Ако ознаке на погонском вратилу нису поравнате, може доћи до озбиљног дисбаланса погонског система.

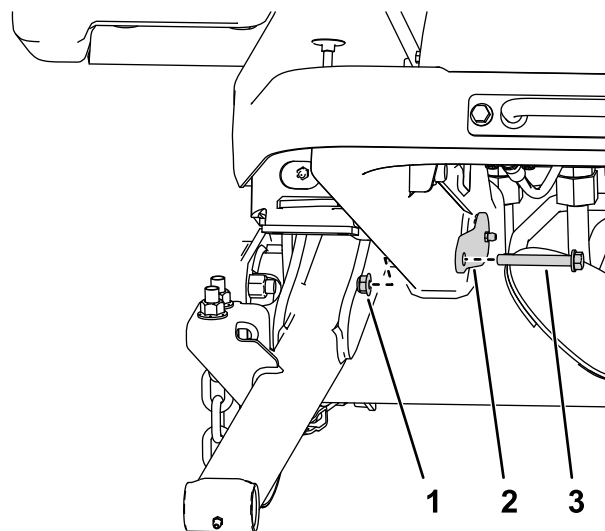
5. Ако су на вуčну јединицу монтирани краци за подизање за ротациону јединицу за сечење, скините подизне руčице на следећи начин:
 - A. Подигните предњи крај машине и скините предње точкove са ње; погледајте *Приручник за оператора* за ващу вуčну јединицу.
 - B. Скините 2 завртња са полуокруглом капом и 2 навртке ($\frac{3}{8}$ ") који причвршћују носач сензора за десну подизну руčицу (Слика 3).
 - C. Скините 2 завртња ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ "), 2 навртке ($\frac{3}{8}$ ") и 2 мале чивје који причвршћују подизне руčице за цилиндри (Слика 3).
 - D. Скините навртку и завртње који причвршћују велике чивје за подизне руčице како је приказано на Слика 4.
 - E. Скините подизне руčице и велике чивје са рама машине (Слика 5).



g300498

Слика 3

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Завртанј ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ ") | 4. Завртанј са полуокруглом капом |
| 2. Мала чивја | 5. Носач сензора |
| 3. Навртка ($\frac{3}{8}$ ") | |

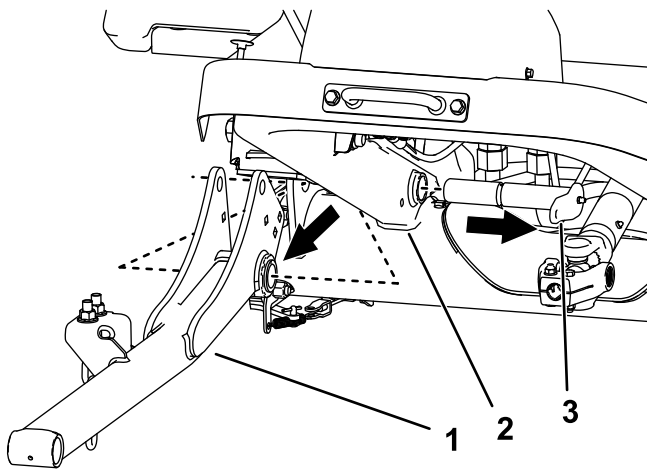


g295767

Слика 4

Приказ десне стране

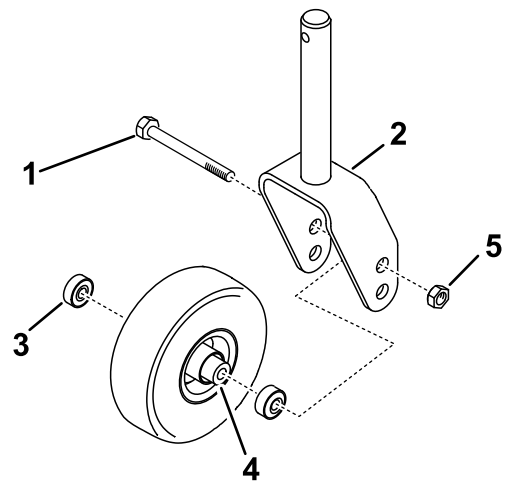
- | | |
|-----------------|-------------|
| 1. Навртка | 3. Завртанј |
| 2. Велика чивја | |



Слика 5

g295790

1. Podizna ručica 3. Velika čivija
2. Ram mašine



Слика 6

g319436

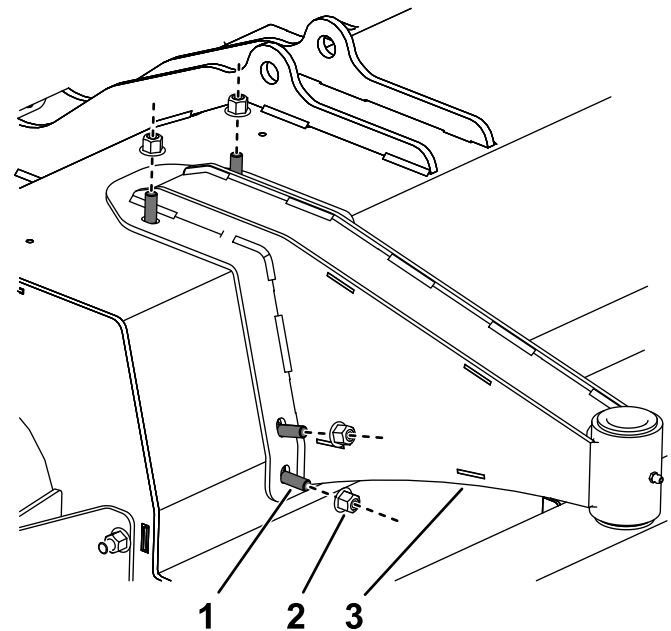
1. Zavrtanj točkića 4. Odstojnik ležaja
2. Vile točkića 5. Velika kontranavrtka
3. Ležaj

2

Montiranje krakova točkića i točkića na jedinicu za sečenje

Делови потребни за овај поступак:

| | |
|----|--------------------------------------|
| 2 | Vile točkića |
| 2 | Zavrtanj točkića |
| 4 | Ležaj |
| 2 | Odstojnik ležaja |
| 2 | Velika kontranavrtka |
| 2 | Krak točkića |
| 12 | Zavrtanj sa poluokruglom kapom (M10) |
| 12 | Kontranavrtka (M10) |
| 2 | Zatezni poklopac |
| 14 | Odstojnici za visinu košenja |
| 4 | Regulaciona pločica |



Слика 7

g314698

Prikaz leve strane

Поступак

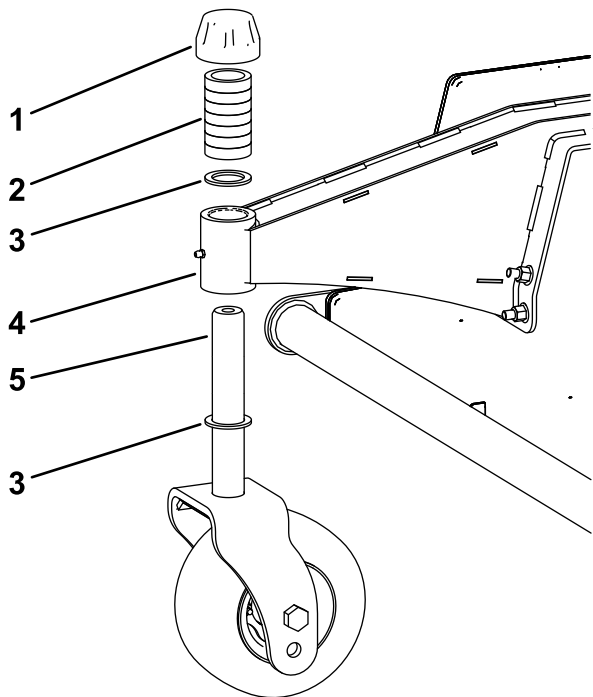
1. Montirajte točkiće na vile točkića kako je prikazano na [Слика 6](#).

Напомена: Koristite samo gornju rupu na osovinskom vratilu; nemojte podešavati položaj točkića.

1. Zavrtanj sa poluokruglom 3. Krak točkića
kapom
2. Kontranavrtka

3. Montirajte točkice na jedinicu za sečenje sa po jednom regulacionom pločicom sa svake strane glavčine vratila točkića kako je prikazano na [Слика 8](#).

Напомена: Podešavanje za visinu košenja možete podesiti menjanjem broja odstojnika sa svake strane glavčine vratila točkića; pogledajte [Podešavanje visine košenja \(страна 17\)](#).



Слика 8

g319438

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Zatezni poklopac | 4. Glavčina vratila točkića |
| 2. Odstojnici za visinu košenja | 5. Vratilo točkića |
| 3. Regulaciona pločica | |

4. Proverite da kućište stoji ravno; pomerite kućište na ravnu površinu i postavite libelu horizontalno preko gornjeg dela kućišta.
5. Ako kućište ne stoji ravno, postavljajte regulacione pločice na vratilo točkića sve dok ne bude ravno.

3

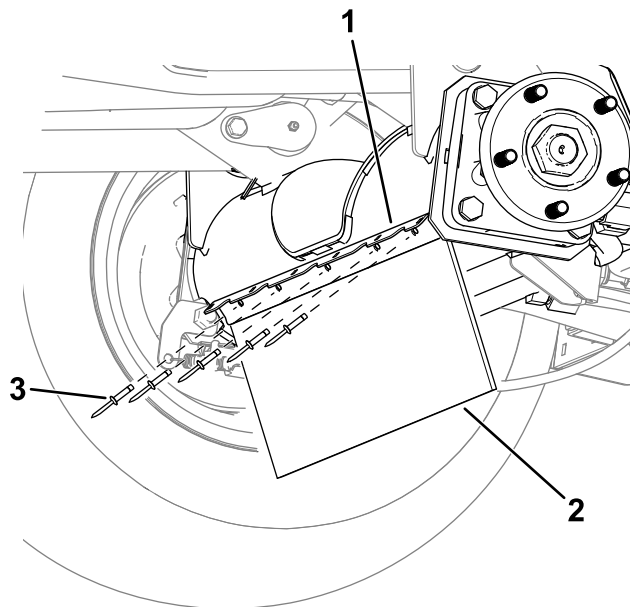
Montiranje štitnika od otpadaka na prednju osovinu

Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|---------------------|
| 1 | Štitnik od otpadaka |
| 1 | Nosač |
| 5 | Zakivka |

Поступак

Koristite 5 zakivaka da biste montirali nosač i štitnik od otpadaka na prednju osovinu ([Слика 9](#)).



Слика 9

Prikaz leve strane

g383702

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Nosač | 3. Zakivka |
| 2. Štitnik od otpadaka | |

4

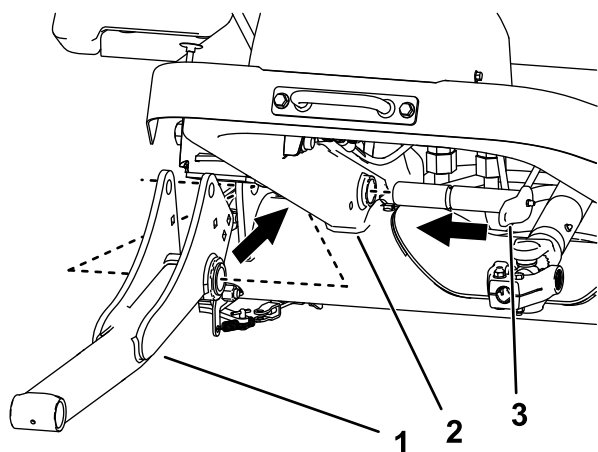
Montiranje jedinice za sečenje na mašinu

Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|---|
| 2 | Podizna ručica |
| 2 | Velika čivija |
| 2 | Dugački zavrtnj ($\frac{3}{8}$ " \times $2\frac{3}{4}$ " |
| 6 | Navrtka ($\frac{3}{8}$ " |
| 2 | Mala čivija |
| 2 | Zavrtnj ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ " |
| 2 | Zavrtnj sa polukruglom kapom ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ " |
| 2 | Poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8}$ " \times $2\frac{1}{4}$ " |
| 2 | Podloška ($\frac{3}{8}$ " |
| 2 | Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ " |
| 2 | Osovinica podizne ručice |
| 2 | Sigurnosna osovinica |
| 1 | Nosač senzora |

Поступак

1. Podignite prednji kraj mašine i skinite prednje točkove sa nje; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu vučnu jedinicu.
2. Montirajte podizne ručice i velike čivije na ram mašine (Слика 10).

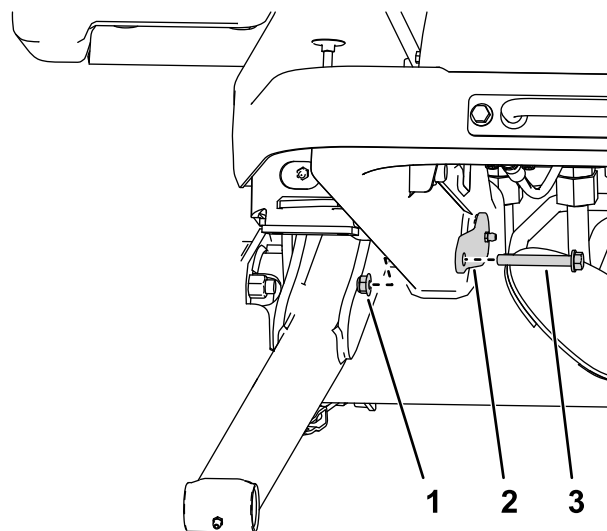


Слика 10

Prikaz desne strane

1. Podizna ručica
2. Ram mašine
3. Velika čivija

3. Pričvrstite veliku čiviju za podiznu ručicu pomoću para navrtki i zavrtnja kako je prikazano na Слика 11.



Слика 11

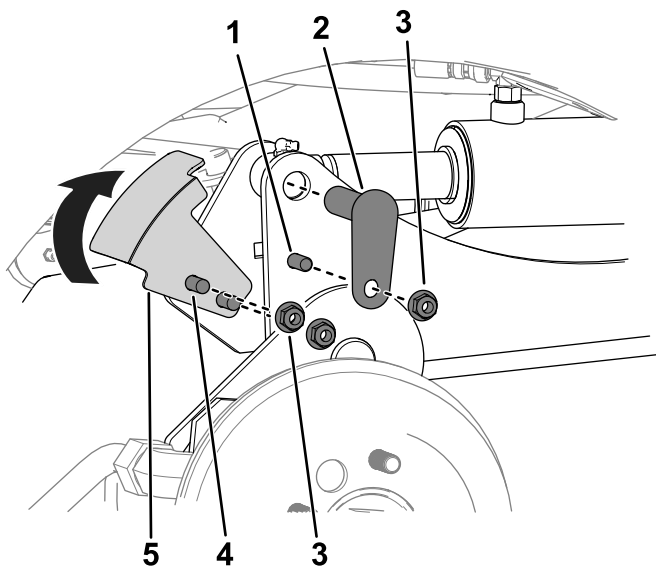
g317791

1. Navrtka ($\frac{3}{8}$ "
2. Velika čivija
3. Dugački zavrtnj ($\frac{3}{8}$ " \times $2\frac{3}{4}$ "

4. Pričvrstite krajeve šipke cilindra za krajeve podiznih ručica pomoću malih čivija, zavrtnja ($\frac{3}{8}$ " \times $1\frac{1}{4}$ " i navrtke ($\frac{3}{8}$ " kako je prikazano na Слика 12.

Напомена: Ručno okrećite podiznu ručicu da je poravnate sa krajem šipke cilindra.

5. Pričvrstite nosač senzora na desnu podiznu ručicu pomoću 2 zavrtnja sa polukruglom kapom i 2 navrtke ($\frac{3}{8}$ " kako je prikazano na Слика 12.



Слика 12

g383542

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ " | 4. Zavrtanj sa poluokruglom kapom |
| 2. Mala čivija | 5. Nosač senzora |
| 3. Navrtka ($\frac{3}{8}$ " | |

6. Pazite da nosač senzora ne ometa senzor; pogledajte [7 Podešavanje nosača senzora \(страна 13\)](#).

Kada postavljate nosač senzora, okrenite nosač nagore (kako je prikazano na [Слика 12](#)) pre nego što ga stegnete.

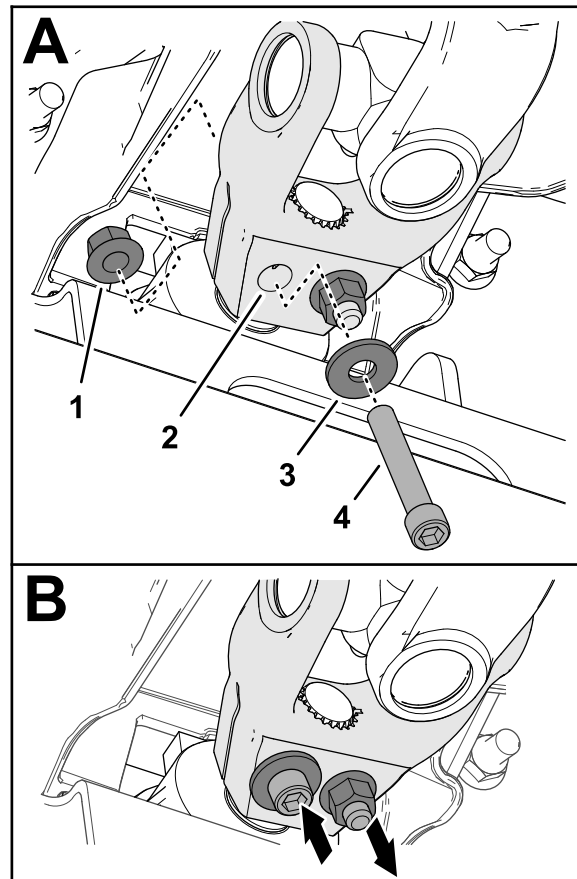
7. Poravnajte jedinicu za sečenje ispred rama mašine i PTO vratila.
8. Obavite sledeće korake da biste montirali PTO vratilo na jedinicu za sečenje:

- A. Montirajte jaram PTO vratila na vratilo menjača jedinice za sečenje kako je prikazano na [Слика 13](#).
- B. Montirajte poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") kroz podlošku ($\frac{3}{8}$ ") i rupu u jarmu pogonskog vratila ([Слика 13](#)), i pričvrstite poklopac zavrtnja pomoću kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ ").
- C. Sklopite poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") kroz podlošku ($\frac{3}{8}$ ") i rupu u jarmu pogonske osovine iz suprotnog smera ([Слика 13](#)), i pričvrstite poklopac zavrtnja pomoću kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ ").
- D. U koracima pritegnite kontranavrtke momentom od 61 N·m naizmeničnim redosledom.

Важно: Pazite da zavrtnji jarma PTO vratila budu pritegnuti do preciziranog momenta pritezanja. Neodgovarajući

moment pritezanja zavrtnja dovodi do prevremenog kvarenja kritičnih delova.

Важно: Svaki put kada skidate PTO vratilo sa menjača, koristite nove poklopce zavrtnja i kontranavrtke za pričvršćivanje vratila za menjač.



Слика 13

g340626

- | | |
|---|--|
| 1. Kontranavrtka sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ " | 3. Podloška ($\frac{3}{8}$ " |
| 2. Jaram pogonskog vratila | 4. Poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ " |

9. Причврстите млатилу за подизне ручице помоћу осовина подизне ручице и сигурносних осовина ([Слика 30](#)).

5

Montiranje maske protiv otpadaka na vučnu jedinicu

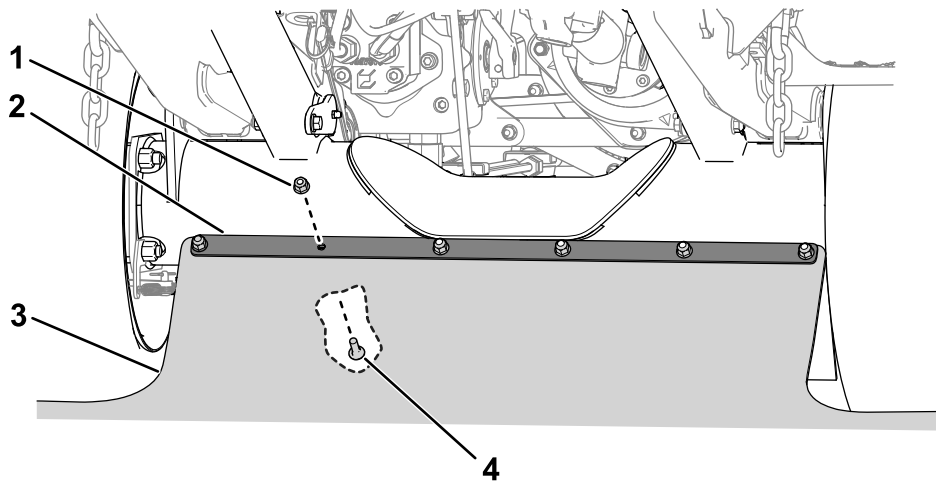
Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Nosač preklopnika |
| 6 | Zavrtnaj sa poluokruglom kapom (M8) |
| 6 | Navrtka sa prirubnicom (M8) |

Поступак

Pomoću 6 zavrtnaja sa poluokruglom kapom (M8), 6 navrtki sa prirubnicom (M8) i nosača preklopnika pričvrstite masku protiv otpadaka za nosač osovine.

Напомена: Da biste lakše prišli ovom delu mašine, možete da skinete prednji točak ili oba prednja točka. Pogledajte odeljak o postavljanju u *Priručniku za operatera* za uputstva za skidanje i postavljanje točkova.



Слика 14

g383966

1. Navrtka sa prirubnicom (M8)
2. Nosač preklopnika
3. Maska protiv otpadaka
4. Zavrtnaj sa poluokruglom kapom (M8)

6

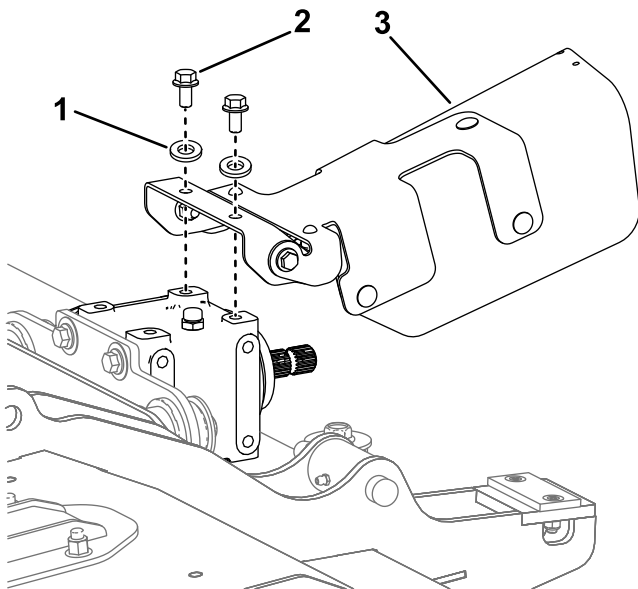
Montiranje štitnika za PTO

Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|--|
| 1 | Sklop štitnika za PTO |
| 2 | Vijak ($\frac{3}{8}$ " \times $\frac{3}{4}$ " |
| 2 | Podloška ($\frac{3}{8}$ " |

Поступак

Montirajte sklop štitnika za PTO na gornji deo menjača kako je prikazano na [Слика 15](#).



Слика 15

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Podloška ($\frac{3}{8}$ " | 3. Sklop štitnika za PTO |
| 2. Vijak ($\frac{3}{8}$ " \times $\frac{3}{4}$ " | |

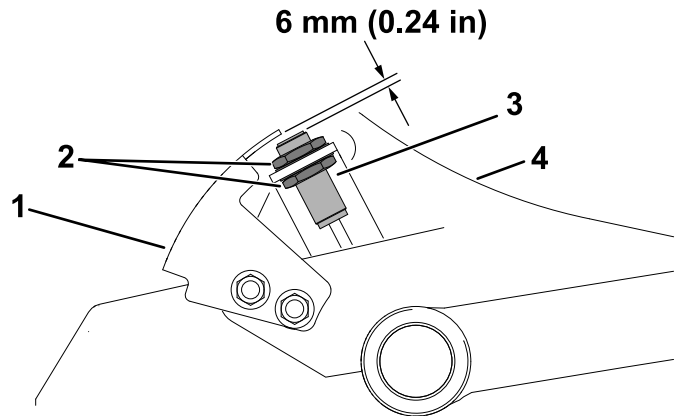
7

Podešavanje nosača senzora

Делови нису потребни

Поступак

Između senzora i ploče nosača senzora treba da postoji rastojanje od 6 mm ([Слика 16](#)).



Слика 16

- | | |
|------------------|----------------------------------|
| 1. Nosač senzora | 3. Senzor |
| 2. Kontranavrtke | 4. Podizna ručica (desna strana) |

Ako rastojanje nije pravilno, obavite sledeće korake da biste podesili nosač senzora:

1. Olabavite kontranavrtke koje pričvršćuju prekidač za nosač prekidača i podesite ga tako sa između senzora i ploče bude odgovarajuće rastojanje.
2. Pritegnite kontranavrtke senzora momentom od 19 N·m do 21 N·m.

8

Podešavanje prenosa težine

Делови нису потребни

Поступак

Podesite prenos težine priključka; pogledajte *Priručnik za operatera* za vučnu jединicu.

9

Provera maziva u menjaču

Делови нису потребни

Поступак

Proverite da u menjaču ima ispravna količina maziva; pogledajte [Provera maziva u menjaču \(страна 24\)](#).

10

Provera pritiska u pneumaticima točkića

Делови нису потребни

Поступак

Proverite da je pritisak u pneumaticima točkića 2 do 3,5 bara; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima točkića \(страна 28\)](#).

11

Podmazivanje jединice za sečenje

Делови нису потребни

Поступак

Podmažite jединicu za sečenje pre prvog korišćenja; pogledajte [Podmazivanje jединice za sečenje \(страна 23\)](#). Nepodmazivanje mašine na pravilan način će dovesti do prevremenog kvara kritičnih delova.

12

Aktiviranje režima za okretanje

Делови нису потребни

Поступак

Koristite ekran vučne jединice da aktivirate režim za okretanje; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu vučnu jединicu.

Важно: Korišćenje režima za okretanje kad je montirana kosilica mlatilica pomaže da se spreči prevremeno habanje pogonske linije. Kada kosite sa mlatilicom uvek mora da bude aktiviran režim za okretanje.

Напомена: Režim za okretanje vam omogućava da brzo podignete kosilicu mlatilicu iznad travnjaka kada pravite brzi okret na kraju prolaza košenja (ili dok se krećete oko prepreka) bez deaktiviranja PTO.

13

Smanjenje brzine motora pre aktiviranja PTO

Делови нису потребни

Smanjenje brzine motora pre aktiviranja PTO

Za vučne jedinice modela 31900, 31901, 31907 i 31909

Pre nego što aktivirate PTO kad je montirana mlatilica, pomoću ručice gasa vučne jedinice podesite brzinu motora na srednju brzinu. Kada aktivirate PTO, pomoću ručice gasa povećajte brzinu motora na punu brzinu.

Важно: Smanjenje brzine motora pre aktiviranja PTO sa mlatilicom pomaže da se spreči prevremeno habanje pogonske linije.

Aktiviranje režima Low RPM PTO ENGAGE (niski o/min aktiviranje PTO)

Za vučne jedinice modela 31902 i 31903

Koristite ekran vučne jedinice da aktivirate režim LOW RPM PTO ENGAGE (niski o/min aktiviranje PTO); pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu vučnu jedinicu.

Напомена: Režim LOW RPM PTO ENGAGE (niski o/min aktiviranje PTO) automatski smanjuje brzinu motora kad se aktivira PTO, a zatim automatski povećava brzinu motora na punu brzinu.

Важно: Korišćenje režima Low RPM PTO ENGAGE (niski o/min aktiviranje PTO) sa mlatilicom pomaže da se spreči prevremeno habanje pogonske linije.

14

Montaža odstoynika na prednji ram

Za vučne jedinice sa montiranom kabinom i kompletom putnih svetala

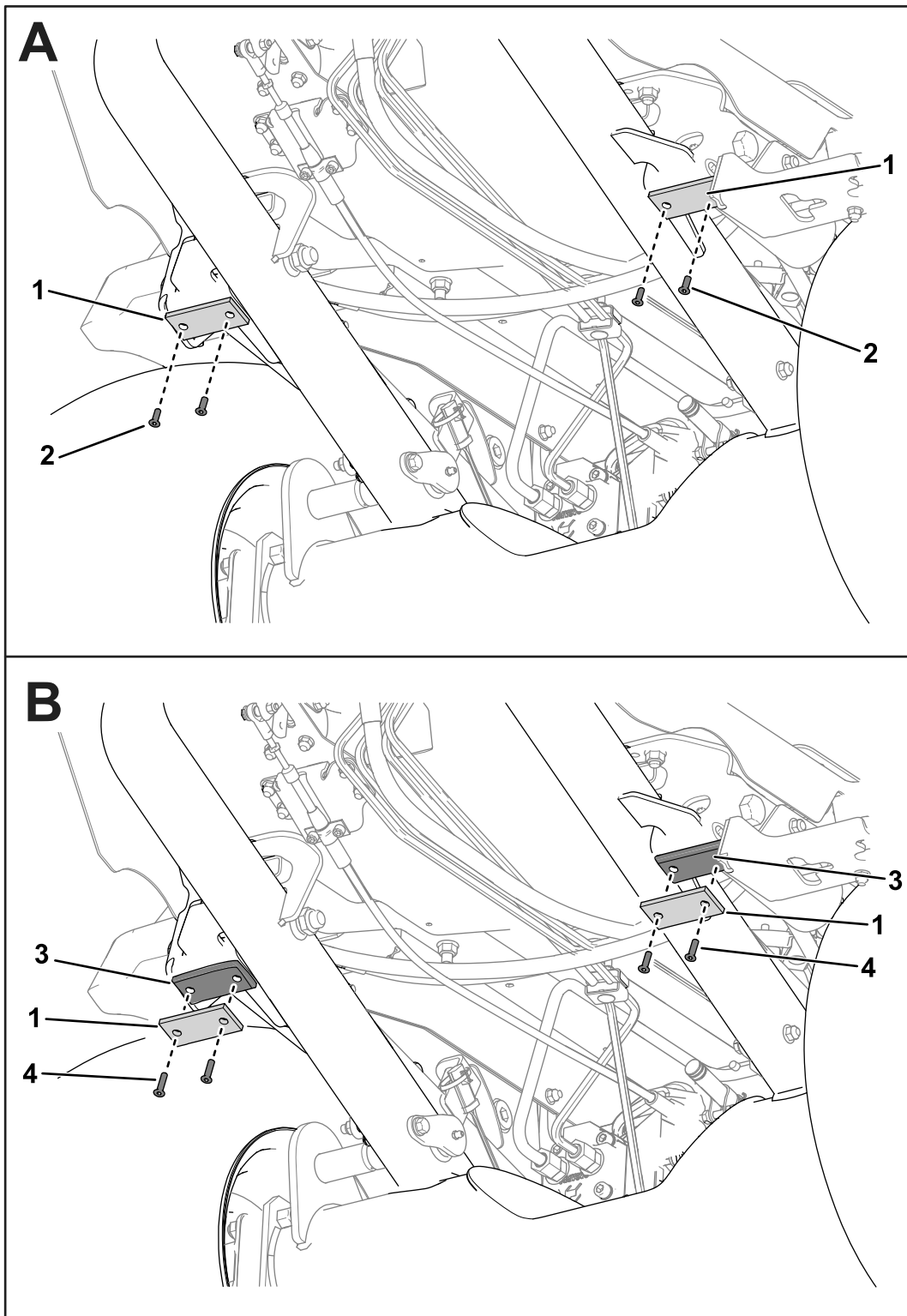
Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|------------------|
| 2 | Odstojnik |
| 4 | Vijak (¼" × 1¼") |

Поступак

Za vučne jedinice koje imaju montiran komplet kabine i komplet putnih svetala, kosilica mlatilica bi mogla doći u kontakt sa putnim svetlima. Da biste izbegli kontakt sa putnim svetlima, montirajte odstoynike da biste ograničili kretanje podiznih ručica.

1. Ispod prednje šasije, skinite postojeće vijke (¼") i gumene pločice sa šasije (Слика 17).
Odložite vijke a zadržite gumene pločice.
2. Pomoću novih vijaka (¼" × 1¼") pričvrstite odstoynike i gumene pločice za šasiju (Слика 17).
Pritegnite vijke dok glave ne budu u ravni sa gumenim pločicama.



Слика 17

Nekoliko delova vučne jedinice skinuto radi jasnijeg prikaza.

- 1. Gumene pločice
- 2. Postojeći vijci (1/4")

- 3. Odstojnici
- 4. Vijci (1/4" x 1/4")

g383974

Преглед производа

Спецификације

Напомена: Спецификације и дизајн могу да се промене без најаве.

| | |
|------------------------|--|
| Širina koše-nja | 1,52 m |
| Visina koše-nja | Podesimo od 19 mm do 102 mm u koracima od po 13 mm |
| Neto težina | 260 kg |

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom dostupan je izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrio proizvođač. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru proizvođača ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

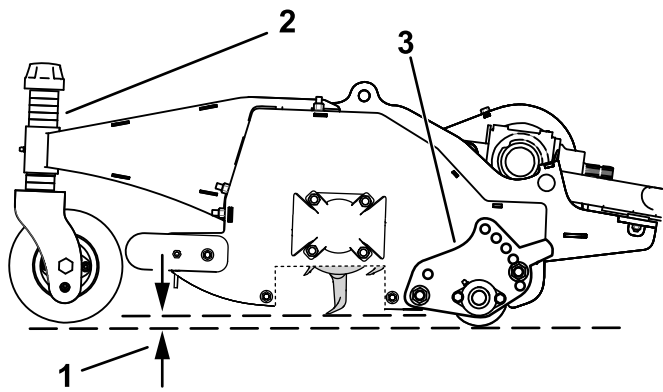
Opšte informacije o jedinici za sečenje

- Održavajte sečiva mlatilice oštrim i u dobrom stanju kako biste osigurali dobar učinak pri košenju, minimalnu potrošnju energije i dobar kvalitet košenja.
- Jedinica za sečenje pluta kako bi pratila konture terena.
- Pre aktiviranja jedinice za sečenje, proverite da je motor postavljen na smanjenu brzinu:
 - Vučne jedinice modela 31900, 31901, 31907 i 31909: pogledajte [Smanjenje brzine motora pre aktiviranja PTO \(strana 15\)](#)
 - Vučne jedinice modela 31902 i 31903: pogledajte [Aktiviranje režima Low RPM PTO ENGAGE \(niski o/min aktiviranje PTO\) \(strana 15\)](#)
- Radite sa jedinicom za sečenje pri punoj brzini motora. Podesite brzinu kretanja unapred tako da odgovara uslovima travnjaka i ne preopterećuje jedinicu za sečenje. Što je niža brzina kretanja unapred, to je bolji kvalitet košenja i izgled nakon košenja.

Podešavanje visine košenja

Важно: Uvek se pobrinite da visina košenja bude pravilno podešena prema ovim uputstvima. Pazite da i podesna ploča i odstojnici za vile točkića budu postavljeni u skladu sa tabelom. Ako nisu pravilno podešeni, može doći do prevremenog habanja pogonske linije i prekomernih vibracija..

Напомена: Visinu košenja određuju zadnji valjak i prednji točkići. Istrošenost sečiva, pritisak u pneumaticima i iskrivljeni/oštećeni krakovi točkića mogu da utiču na podešavanje visine košenja.

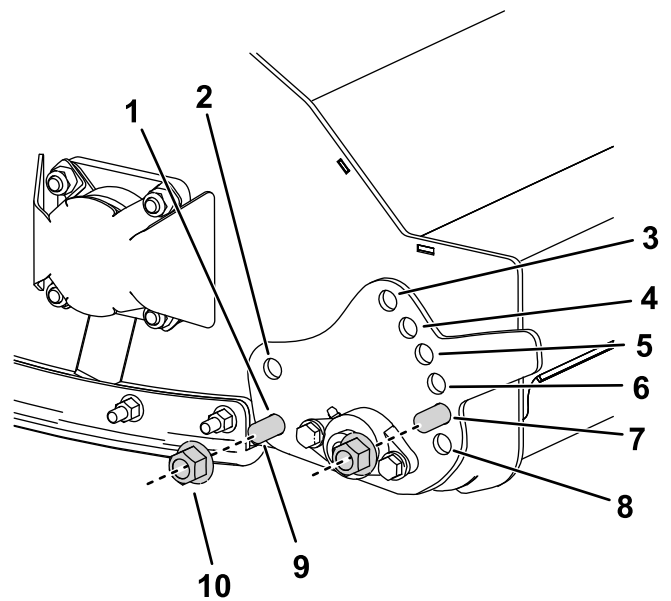


Слика 18

g384336

Radi jasnijeg prikaza, neki delovi nisu prikazani.

1. Visina košenja
2. Odstojnik
3. Podesna ploča za visinu košenja

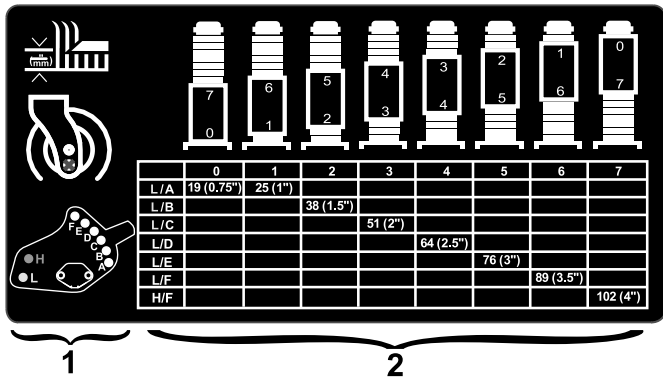


Слика 20

g331199

1. Rupa za montažu "L"
2. Rupa za montažu "H"
3. Rupa za montažu "F"
4. Rupa za montažu "E"
5. Rupa za montažu "D"
6. Rupa za montažu "C"
7. Rupa za montažu "B"
8. Rupa za montažu "A"
9. Navrtka
10. Zavrtnaj

1. Postavite mašinu na ravnu površinu, podignite jedinicu za košenje i oslonite je na podupirače, isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i uklonite ključ iz prekidača za paljenje.
2. Pogledajte tabelu za podešavanje visine košenja na nalepnici za visinu košenja (Слика 19) za uobičajena podešavanja visine košenja.



Слика 19

g331197

1. Položaji za montažu podesne ploče za visinu košenja
2. Odstojnici vila točkića za podešavanje visine košenja

3. Da biste podesili položaj podesne ploče za visinu košenja, skinite navrtke i zavrtnje kojima je ploča pričvršćena (Слика 20).
4. Postavite zavrtnje na lokacije navedene na Слика 19 za željenu visinu košenja; pritegnite navrtke na 60 N·m.

5. Da biste podesili položaj vila točkića, skinite poklopce za visinu košenja sa vratila prednjih točkića i podesite broj odstojnika sa svake strane glavčine vratila točkića (Слика 19).

Напомена: Odstojnici postavljeni iznad glavčine vratila točkića smanjuju visinu košenja, a odstojnici postavljeni ispod glavčine povećavaju visinu košenja.

6. Postavite zatezne poklopce za visinu košenja.

Pregled sečiva

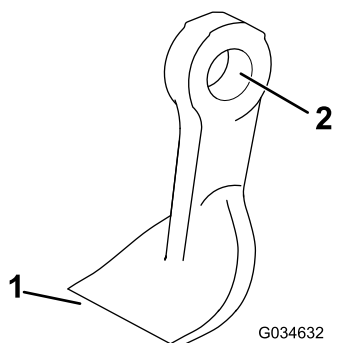
Интервал сервиса: Сваких 50 сати—Pregledajte da li na sečivima ima oštećenja i znakova prekomernog habanja.

Сваких 50 сати—Проверите да је сваки завртанј сеčива притегнут на 45 N·m.

Важно: Ако је само једно сеčиво оштећено, и то сеčиво и оно прекопута њега треба да се скину и замене као пар како би се одржала равнотежа.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, podignite jedinicu za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ iz prekidača za paljenje.
2. Oslonite podignutu jedinicu za sečenje na podupirače.
3. Pregledajte svako sečivo da vidite ima li znakova oštećenja, naročito obrađujući pažnju

na pričvršćivače, oštricu i rupu za montažu (Слика 21). Zamenite sva oštećena sečiva i pričvršćivače.

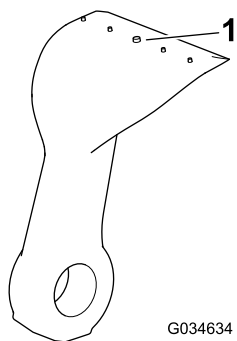


Слика 21

g034632

1. Oštrica
2. Rupa za montažu

4. Pregledajte svako sečivo za prekomerno habanje u odnosu na liniju habanja (Слика 22). Kada je sečivo istrošeno do linije habanja, zamenite sečivo.



Слика 22

g034634

1. Linija habanja

5. Proverite da je svaki zavrtanj sečiva pritegnut na 45 N·m.
6. Uхватите svako sečivo i proverite da nema više od ukupno 3 mm slobodnog hoda u bilo kom smeru od rotora. Ako ima više od ukupno 3 mm slobodnog hoda, zamenite sečivo.
7. Za svaki par suprotnih sečiva proverite da li postoji razlika u težini između njih.

Напомена: Kod svakog para suprotnih sečiva razlika u težini između njih ne treba da bude veća od 10 g.

⚠ ОПАСНОСТ

Istrošeno ili oštećeno sečivo može se slomiti, a deo sečiva bi mogao da odleti ka vama ili prolaznicima, što može dovesti do teške telesne povrede ili smrti.

- Periodično proveravajte da li su sečiva istrošena ili oštećena.
- Zamenite pohabano ili oštećeno sečivo.

Оперативне напомене

Brza podešavanja gasa / brzine kretanja

Da biste održali snagu mašine i jedinice za sečenje dok kosite, neka motor radi na položaju ručice gasa za brz rad, a brzinu kretanja prilagodite uslovima. Smanjite brzinu kretanja kako se opterećenje na jedinici za sečenje povećava. Povećajte brzinu kretanja kako se opterećenje na jedinici za sečenje smanjuje.

Pravac košenja

Menjajte pravac košenja da biste izbegli stvaranje izbočina i busenja tokom vremena. To takođe pomaže rasipanju pokošene trave što poboljšava razlaganje i đubrenje.

Brzina košenja

Da biste poboljšali kvalitet košenja, koristite sporiju brzinu kretanja.

Izbegavajte prenisko košenje

Ako je širina košenja jedinice za sečenje veća od prethodne kosilice koju ste koristili, podignite visinu košenja da biste bili sigurni da se neravnine neće skratiti nejednako.

Izbor odgovarajuće visine košenja u odnosu na uslove

Uklonite približno 25 mm ili ne više od 1/3 dužine vlasi trave kada kosite. Kod izuzetno duke i guste trave, možda ćete morati da usporite i/ili podignete visinu košenja do sledeće više postavke.

Visoka trava

Ako se travi ikad dozvoli da poraste malo više nego obično, ili ako sadrži veći nivo vlage, podignite visinu košenja više nego obično i okosite travu. Zatim pokosite travu ponovo sa nižom, normalnom postavkom.

Održavajte jedinicu za sečenje čistom

Nakon svake upotrebe očistite ostatke pokošene trave i prljavštinu sa donje strane jedinice za sečenje. Ako se unutar jedinice za sečenje nakupi trava i prljavština, kvalitet košenja će na kraju postati nezadovoljavajućim.

Da bi se smanjio rizik od opasnosti od požara, održavajte motor, izduvni lonac, odeljak akumulatora, parkirnu kočnicu, jedinicu za sečenje i rezervoar za gorivo čistim, bez ostataka trave, lišća i prekomerne masti. Očistite svako prosuto ulje ili gorivo.

Održavanje sečiva

- Sečiva održavajte oštrim tokom čitave sezone košenja; oštro sečivo kosi pravilno, bez kidanja ili komadanja vlati trave. Kidanje i komadanje dovodi do toga da trava postane smeđa na ivicama, što usporava rast i povećava mogućnost razvoja bolesti.
- Nakon svake upotrebe proverite oštrinu sečiva kao i ima li znaka istrošenosti ili oštećenja. Po potrebi naoštrite sečiva.
- Ako je sečivo oštećeno ili pohabano, odmah ga zamenite originalnim zamenskim sečivom proizvođača. Pogledajte [Zamena sečiva \(страна 29\)](#).

Одржавање

Препоручени распоред(и) одржавања

| Интервал сервисног одржавања | Поступак одржавања |
|------------------------------------|---|
| Након прва 2 сата | <ul style="list-style-type: none">• Pritegnite navrtke točkića. |
| Након првих 10 сати | <ul style="list-style-type: none">• Pritegnite navrtke točkića. |
| Пре сваке употребе или свакодневно | <ul style="list-style-type: none">• Proverite podešavanje visine košenja.• Proverite da li na rotorima i sečivima mlatilice ima oštećenja, pukotina i labavih pričvršćivača. Zamenite sve oštećene ili napukle delove.• Podmažite jedinicu za sečenje (odmah nakon svakog pranja bez obzira na navedeni interval).• Proverite prednje preklonike.• Proverite da li rotor proizvodi neuobičajene vibracije.• Proverite da li na masci protiv otpadaka ima otpadaka ili oštećenja.• Očistite jedinicu za sečenje. |
| Сваких 50 сати | <ul style="list-style-type: none">• Pregledajte da li na sečivima ima oštećenja i znakova prekomernog habanja.• Proverite da je svaki zavrtnj sečiva pritegnut na 45 N·m.• Proverite mazivo u menjaču.• Pritegnite navrtke točkića.• Proverite zavrtnje sečiva.• Proverite da je pritisak u pneumaticima točkića odgovarajući.• Proverite da li kod ležajeva rotora postoji preveliki hod. |
| Сваких 250 сати | <ul style="list-style-type: none">• Proverite zategnutost kaiša.• Proverite da su pritezni vijci pogona kaiša i konusne čaure pritegnuti na odgovarajući moment pritezanja. |
| Сваких 400 сати | <ul style="list-style-type: none">• Zamenite mazivo u menjaču. |
| Годишње | <ul style="list-style-type: none">• Zamenite sečiva. |

▲ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču za paljenje, neko bi mogao slučajno da pokrene mašinu i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja izvadite ključ iz prekidača za paljenje.

Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

| Predmet provere za održavanje | Za nedelju od: | | | | | | |
|--|----------------|-----|------|------|------|------|------|
| | Pon. | Ut. | Sre. | Čet. | Pet. | Sub. | Ned. |
| Proverite stanje sečivai rotora. | | | | | | | |
| Proverite podešavanje visine košenja. | | | | | | | |
| Proverite da li na masci protiv otpadaka ima otpadaka ili oštećenja. | | | | | | | |
| Očistite jedinicu za sečenje. | | | | | | | |
| Proverite prednje preklopnike. | | | | | | | |
| Podmažite sve mazalice. ¹ | | | | | | | |
| Popravite oštećenu farbu. | | | | | | | |
| 1. Odmah nakon svakog ispiranja, bez obzira na navedeni interval. | | | | | | | |

| | | |
|---|-------|-------------|
| Napomene o stavkama na koje treba obratiti pažnju | | |
| Inspekciju izvršio: | | |
| Predmet | Datum | Informacije |
| | | |
| | | |

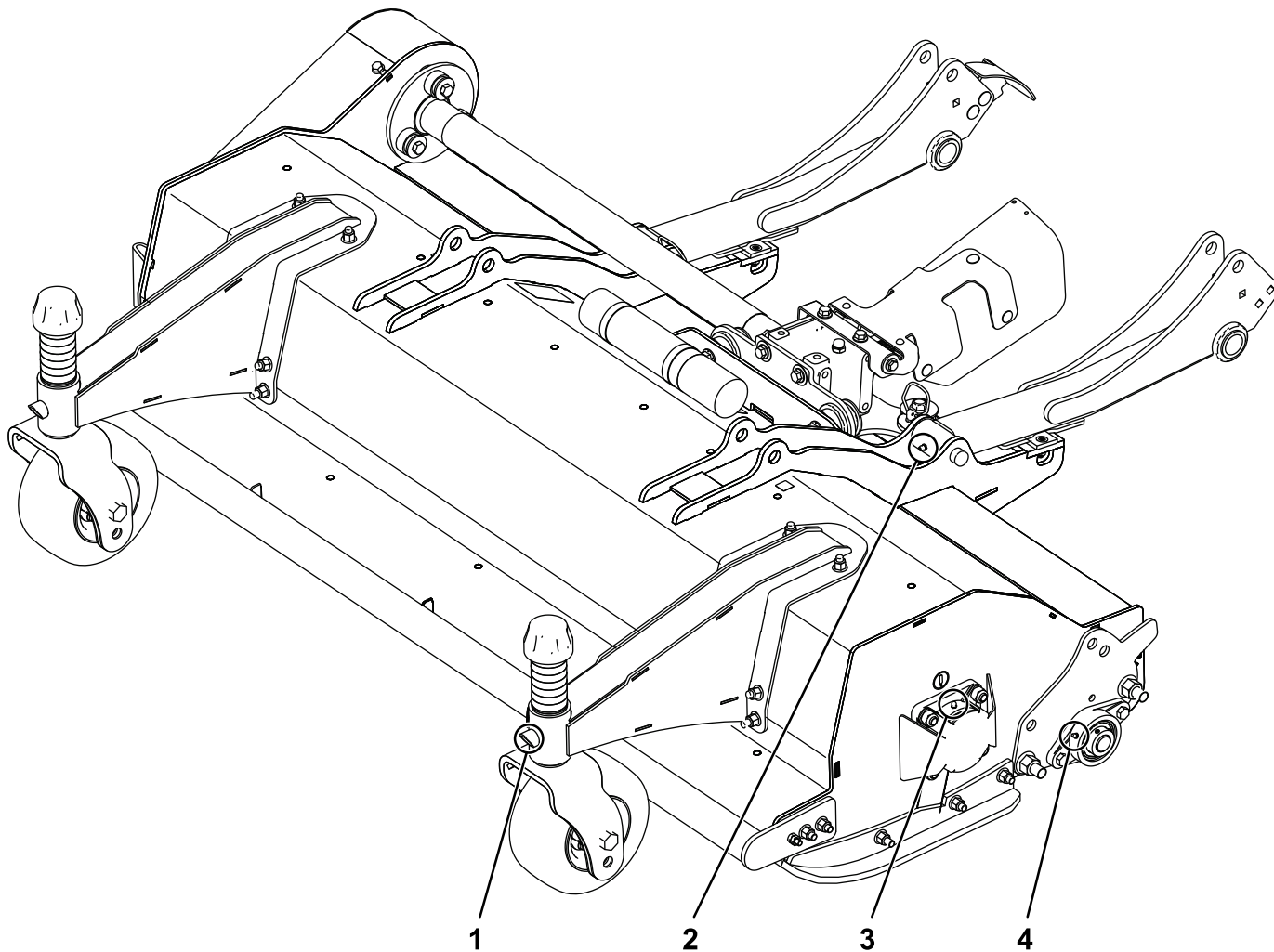
Podmazivanje jedinice za sečenje

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Тип мазива: литијумова маст бр. 2

Замените оштећене мазалце.

Погледајте [Слика 23](#) да утврдите локацију сваког пара мазалца на јединици за сечење.



Слика 23
Приказ леве стране

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Мазалица крака точића | 3. Мазалица лежaja са прирубницом |
| 2. Мазалица подизне ручице | 4. Мазалица задњег ваљка |

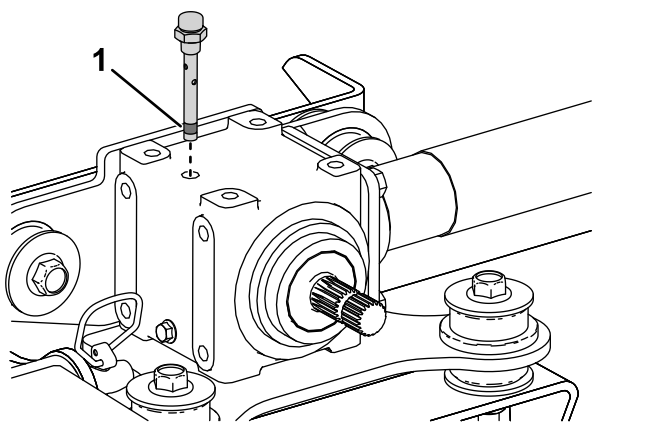
g311728

Provera maziva u menjaču

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Menjač je projektovan da radi ili sa naftnim ili sa sintetičkim mazivom za zupčanike SAE 80W–90. Iako se menjač iz fabrike isporučuje sa mazivom, proverite nivo maziva pre nego što počnete da koristite jedinicu za sečenje. Kapacitet menjača je 0,33 l.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinicu za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite čep oduška sa gornjeg dela menjača (Слика 24) i pobrinite se da nivo maziva bude između oznaka za punjenje na donjem delu čepa oduška. Ako je nivo maziva nizak, dodajte još maziva dok nivo ne bude između oznaka.



Слика 24

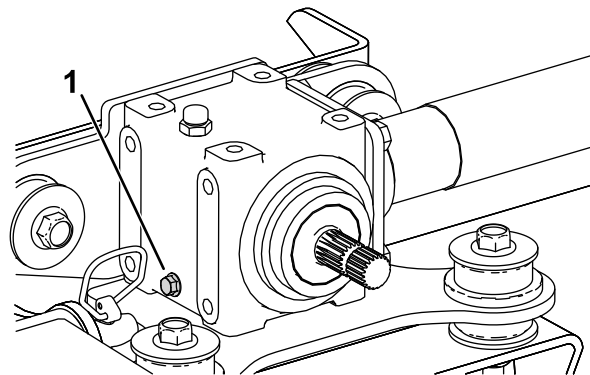
g313145

1. Oznake za punjenje uljem na čepu oduška
-
3. Vratite čep oduška i pritegnite ga na 9 N·m.

Zamena maziva u menjaču

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinicu za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Postavite posudu za pražnjenje ispod čepa za drenažu na menjaču (Слика 25).
3. Skinite čep za drenažu na donjoj levoj strani menjača i ispustite tečnost (Слика 25).



Слика 25

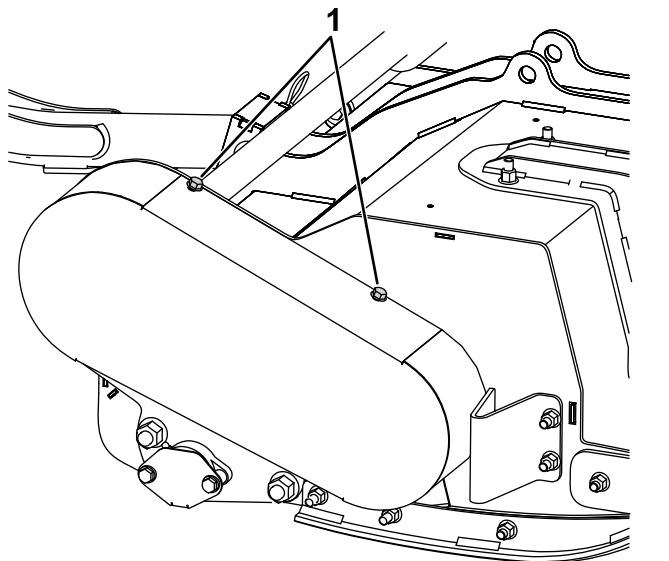
g313477

1. Čep za drenažu
-
4. Vratite čep i pritegnite ga momentom od 20 N·m do 27 N·m.
 5. Skinite čep oduška sa gornjeg dela menjača.
 6. Napunite menjač ispravnim mazivom za zupčanike, povremeno proveravajući da li je mazivo između donjih oznaka za punjenje na čepu oduška; pogledajte [Provera maziva u menjaču \(strana 24\)](#).
 7. Kada nivo maziva bude između donjih oznaka za punjenje na čepu oduška, vratite čep oduška i pritegnite ga na 9 N·m.

Provera zategnutosti kaiša

Интервал сервиса: Сваких 250 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinicu za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Olabavite 4 zavrtnja koji pričvršćuju gornji i donji deo poklopca kaiša za mašinu (Слика 26).



Слика 26

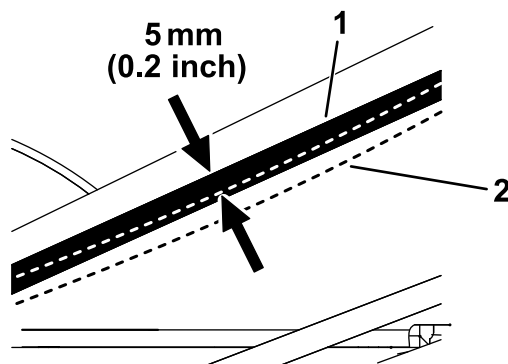
g319558

1. Zavrtnji poklopca kaiša

Напомена: Da biste olabavili navrtku remenice prenosnika, treba da držite zavrtnj koji je pričvršćuje na mestu sa unutrašnje strane kućišta.

4. Da biste zategli kaiš, podesite navrtku na stubiću remenice prenosnika (Слика 27).
5. Pomoću jednocevnog merača zategnutosti gurnite kaiš nadole da proverite zategnutost na sledeći način (Слика 28):

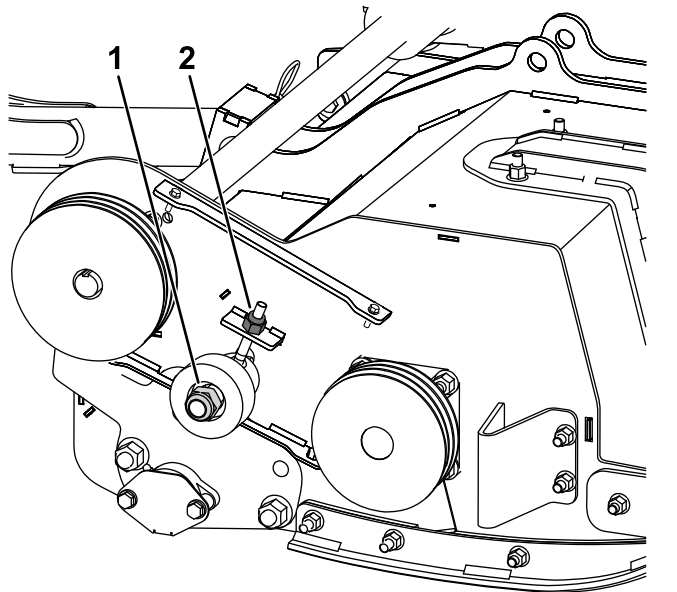
- Kod novog kaiša trebalo bi da možete da gurnete kaiš nadole 5 mm primenom 6,0 do 6,4 kg sile.
- Kod korišćenog kaiša trebalo bi da možete da gurnete kaiš nadole 5 mm primenom 5,1 do 5,6 kg sile.



Слика 28

g313475

1. Kaiš bez primene sile
2. Kaiš savijen za 5 mm



Слика 27

g383549

1. Navrtka remenice prenosnika
2. Navrtka stubića remenice prenosnika

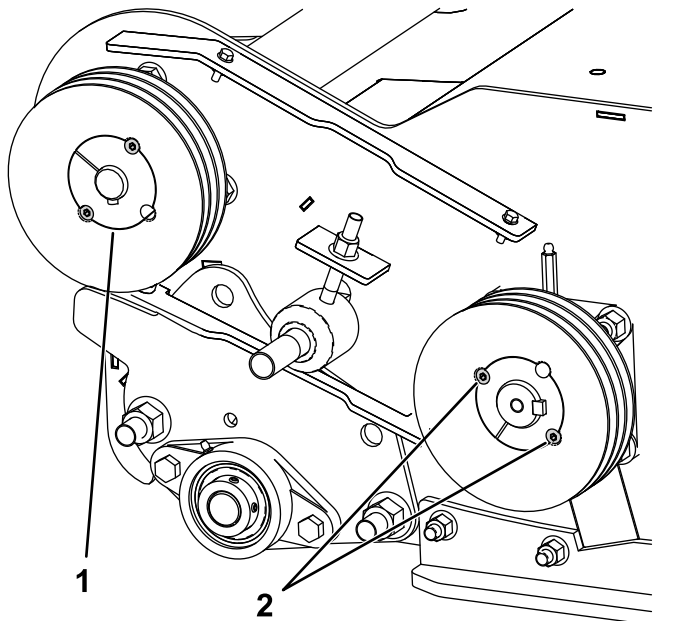
3. Olabavite ali nemojte skinuti navrtku remenice prenosnika (Слика 27).

6. Podesite navrtku na stubiću remenice prenosnika prema potrebi da zategnete ili olabavite kaiš.
7. Okrenite rotor ručno nekoliko krugova i ponovo proverite zategnutost kaiša; ako je zategnutost neispravna, proveravajte i podešavajte je dok ne bude ispravna.
8. Pritegnite navrtku remenice prenosnika na 100 N·m.
9. Postavite poklopac kaiša (Слика 26).

Provera pričvršćivača pogona kaiša i konusne čaure

Интервал сервиса: Сваких 250 сати—Проверите да су притезни vijci pogona kaiša i konusne čaure притегнути на одговарајући момент притезања.

1. Паркирајте машину на равној површини, спустите јединицу за сечење, активирајте паркирну kočnicу, искључите мотор и уклоните кључ.
2. Скините поклопач kaiša (Слика 26).
3. Притегните притезне vijke који причвршћују конусне чaуре на 30 N·m.



Слика 29

1. Конусна чaура
2. Пriteзни vijci

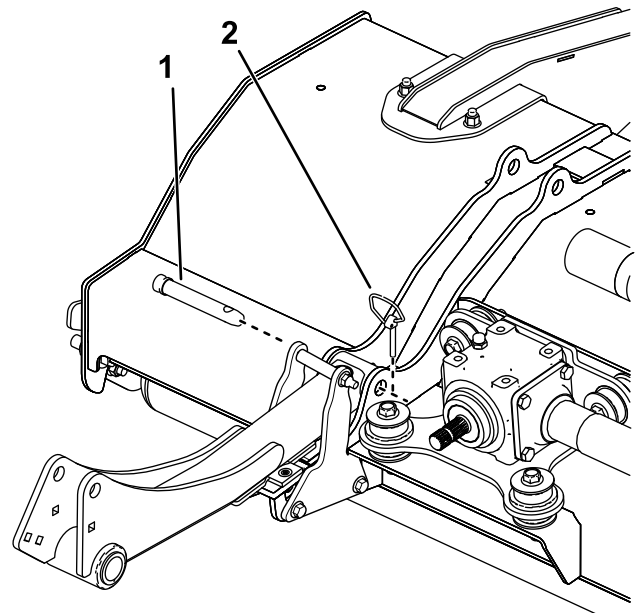
4. Поставите поклопач kaiša.

Skidanje јединице за сечење са машине

1. Паркирајте машину на равној површини, спустите јединицу за сечење, активирајте паркирну kočnicу, искључите мотор и уклоните кључ.
2. Одвојите јарам PTO вратила од вратила менјача јединице за сечење како је приказано на Слика 13.

Важно: Сваки пут када скидате PTO вратило са менјача, користите нове поклопце завртанја и контранавртке за причвршћивање вратила за менјач.

3. Скините причвршћиваче који повезују маску против отпадака за носач предње осовине на вуочној јединици (Слика 14).
4. Уклоните сигурносне осовинице и осовинице које причвршћују јединицу за сечење за подизне руčице (Слика 30).



Слика 30

1. Osovinica podizne ručice
2. Sigurnosne osovinice

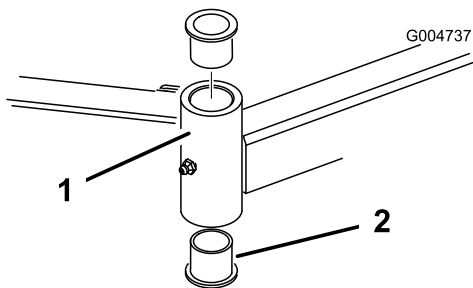
5. Odmakните машину од јединице за сечење.

Servisiranje čaura na kracima točkića

Kraci točkića imaju čaure utisnute u gornji i donji deo cevi, a nakon mnogo sati rada, te čaure se habaju.

Da biste proverili čaure, pomerite vile točkića napred-nazad i sa jedne strane na drugu. Ako je vreteno točkića labavo unutar čaura, čaure su pohabane; zamenite ih.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, podignite jedinicu za sečenje i oslonite je na podupirače, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Skinite zatezni poklopac, odstojnik(e) i noseću podlošku sa gornjeg dela vretena točkića.
3. Izvucite vreteno točkića iz montažne cevi. Omogućite nosećoj podloški i odstojnicima da ostanu na dnu vretena.
4. Umetnite klin u gornju ili donju montažnu cev i pogurajte uvodnicu iz cevi (Слика 31). Takođe, izgurajte druge uvodnice iz cevi. Očistite unutrašnjost cevi da biste uklonili zemlju.



Слика 31

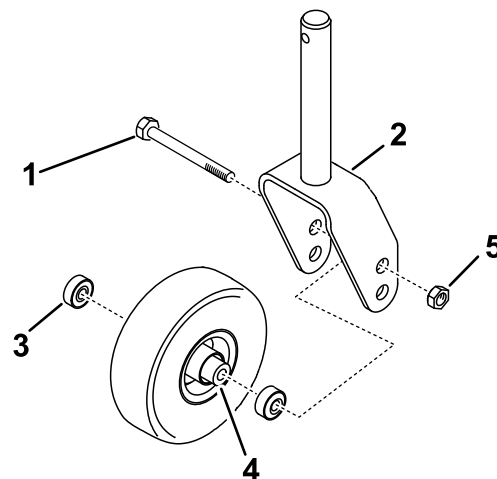
g004737

1. Cev kraka točkića 2. Uvodnice

5. Nanesite mazivo na unutrašnju i spoljašnju stranu prirubnice. Koristite čekić i ravnu ploču da biste ugorali uvodnicu u montažnu cev.
6. Proverite da li vreteno točkića pohabano i zamenite ga ako je oštećeno.
7. Gurnite vreteno točkića kroz čaure i montažnu cev, navucite noseću podlošku i odstojnik(e) na vreteno i montirajte zatezni poklopac na vreteno točkića.

Servisiranje točkića i ležajeva

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, podignite jedinicu za sečenje i oslonite je na podupirače, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Skinite kontranavrtku sa zavrtnja koji drži sklop točkića između vila točkića (Слика 32). Uхватите točkić i izvucite zavrtnaj iz vila ili obrtne poluge.
3. Uklonite ležaj iz glavčine točka i dozvolite odstojniku ležaja da ispadne (Слика 32). Uklonite ležaj sa suprotne strane glavčine točka.
4. Proverite da li su ležajevi, odstojnici i unutrašnjost glavčine točka pohabani. Zamenite bilo koje oštećene delove.
5. Da biste sklopili točkić, gurnite ležaj u glavčinu točka. Kada montirate ležajeve, primenite pritisak na spoljni prsten ležaja.



Слика 32

g319436

1. Zavrtnaj točkića 4. Odstojnik ležaja
2. Vile točkića 5. Velika kontranavrtka
3. Ležajevi

6. Umetnite ležaj u glavčinu točka. Gurnite drugi ležaj u otvoren kraj glavčine točka da biste zadržali odstojnik ležaja unutar glavčine točka.
7. Montirajte sklop točkića između vila točkića i pričvrstite ga pomoću zavrtnja i kontranavrtke.

Provera zavrtnanja sečiva

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Proverite da su svi zavrtnji sečiva pritegnuti na 45 N·m.

Provera prednjih preklonika

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Proverite da su svi preklonici neoštećeni i da se slobodno okreću; zamenite sve oštećene preklonike.

Oslobađanje blokiranog rotora

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Zaostala energija u sistemu rotora mlatilice može da dovede do povrede usled naglog pokretanja rotora mlatilice kad se blokada ukloni.

- Nikada nemojte pokušavati rukom da okrenete rotore mlatilice ili da uklonite blokadu iz njih.
 - Uvek nosite zaštitne rukavice i koristite drvenu motku.
 - Pobrinite se da drvena motka može da stane u rotor mlatilice i da je dovoljno dugačka da pruži dovoljnu polugu za oslobađanje blokade.
1. Postavite PTO prekidač u položaj OFF (isključeno).
 2. Parkirajte mašinu na ravnom tlu, postavite ručicu gasa u položaj za sporu brzinu motora i aktivirajte parkirnu kočnicu.
 3. Podignite jединicu za sečenje prema potrebi da biste mogli da priđete blokadi.
 4. Isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
 5. Oslonite podignutu jединicu za sečenje na podupirače.
 6. Pomoću drvene motke pažljivo uklonite blokadu.
Важно: Rotor mlatilice bi mogao da se okrene kad oslobodite blokadu.
Важно: Izbegavajte primenu prekomerne sile kad uklanjate blokadu.
 7. Uklonite drvenu motku iz jединice za sečenje pre nego što pokrenete motor.

8. Popravite ili podesite jединicu za sečenje, po potrebi.

Provera pritiska u pneumaticima točkića

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Proverite da je pritisak u pneumaticima točkića 2 do 3,5 bara.

Provera vibracije rotora

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite da li rotor proizvodi neuobičajene vibracije.

Da biste proverili da li rotor proizvodi neuobičajene vibracije, pustite jединicu za sečenje da radi pri punoj brzini motora.

1. Pokrenite motor i pomerite mašinu na ravan, otvoreni prostor udaljen od posmatrača.
2. Spustite jединicu za sečenje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Aktivirajte PTO i pustite motor da radi pri punom gasu dok posmatrate da li rotor proizvodi neuobičajene vibracije.
4. Ako su vibracije rotora neuobičajene, učinite sledeće:
 - A. Postavite komandu gasa na prazan hod, isključite PTO i podignite jединicu za sečenje.
 - B. Isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
 - C. Proverite da li u jединici za sečenje ima sledeće:
 - otpaci koji sprečavaju rotor ili sečiva da rade ispravno i uklonite sve blokade; pogledajte [Oslobađanje blokiranog rotora \(страна 28\)](#).
 - oštećen rotor ili pohabani ležajevi rotora; pogledajte [Provera ležajeva rotora \(страна 29\)](#).
 - nedostajuća, oštećena, nebalansirana ili prekomerno pohabana sečiva; pogledajte [Oštrenje sečiva \(страна 29\)](#) i [Zamena sečiva \(страна 29\)](#).

Важно: Svi suprotni parovi sečiva moraju biti otprilike jednako pohabani; nebalansirana sečiva mogu uticati na balansiranost rotora.

Важно: Ako ne možete da ispravite uzrok neuobičajenih vibracija rotora, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Provera ležajeva rotora

Интервал сервиса: Сваких 50 сати—Proverite da li kod ležajeva rotora postoji preveliki hod.

Важно: Nosite rukavice kad proveravate ležajeve rotora.

1. Pomerite mašinu na ravnu površinu i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Podignite jedinicu za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
3. Oslonite jedinicu za sečenje na podupirače.
4. Uхватите rotor sa oba kraja i proverite da li postoji preveliki aksijalni hod; ako kod rotora postoji preveliki aksijalni hod, možda će morati da se zameni; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Provera maske protiv otpadaka

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite da li na masci protiv otpadaka ima otpadaka ili oštećenja.

Vizuelno pregledajte masku protiv otpadaka da vidite da li ima oštećenja i uklonite sve otpatke koji su se na njoj nakupili.

Oštrenje sečiva

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Korišćenje brusilice na nebezbedan način može da izazove teške telesne povrede ili materijalnu štetu.

Proverite da je osoba koja oštiri sečiva adekvatno obučena za bezbedan rad sa ručnom brusilicom.

Pomoću ugaone brusilice naoštrite površinu za brušenje pod uglom na zadnjoj strani sečiva mlatilice (Слика 33).

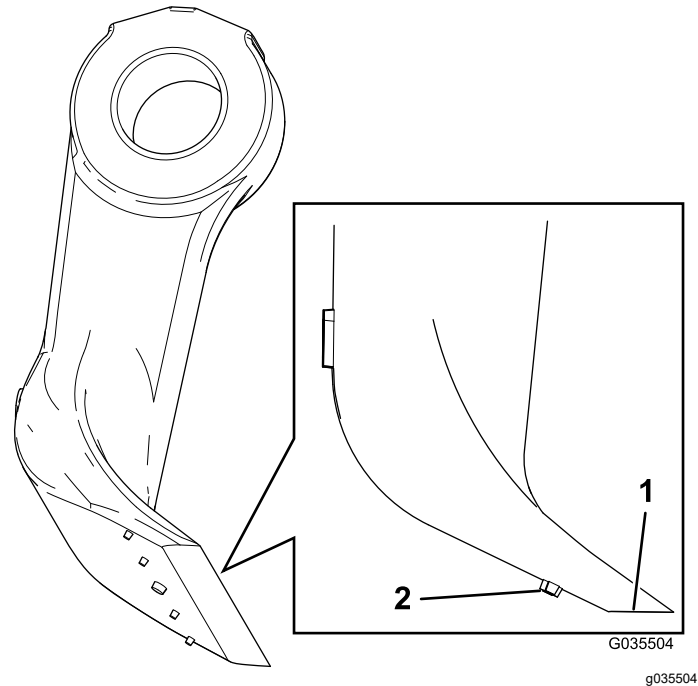
Важно: Nemojte brusiti prednju stranu sečiva mlatilice.

Prilikom brušenja sečiva pazite da oštrica bude savršeno horizontalna a površina pod uglom ravno do zemlje (Слика 33).

Polako koristite brusilicu i pazite da se mlatilica ne zagreva; u protivnom će čelik izgubiti na tvrdoći.

Nemojte oštiti sečiva dalje od linije habanja naznačene sa 5 tačkica (Слика 33). Pazite da sva sečiva mlatilice budu jednako naoštrena da bi se očuvala ravnoteža svakog rotora.

Imajte novo sečivo za primer i brusite u odnosu na njega.



Слика 33

1. Površina za brušenje
2. Oznake za granicu habanja

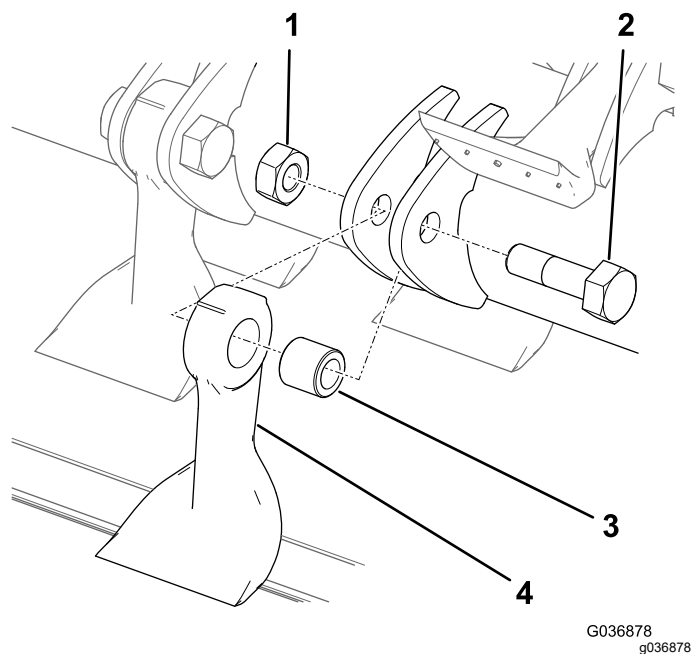
Zamena sečiva

Интервал сервиса: Годишње—Zamenite sečiva.

Da bi se očuvala ravnoteža, menjajte sečiva samo u suprotnim parovima ili ceo rotor istovremeno. Kada zamenite sečivo zamenite i čauru, zavrtnaj i kontranavrtku. Za zamenu sečiva postoje 2 kompleta za servisiranje; pogledajte *Katalog delova*.

1. Podignite jedinicu za sečenje i poduprite je podupiračima.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
3. Polako okrenite rotor rukom tako da svaki red mlatilica bude u željenom položaju i možete lako da im pridete.
4. Skinite sve otpatke sa glave zavrtnja i navrtke i čeličnom četkom očistite navoje koji vire.
5. Obeležite položaj glave zavrtnja da biste mogli da zamenite zavrtnje sa iste strane.
6. Držeći sečivo krpom ili postavljenom rukavicom, skinite navrtku, zavrtnaj, čauru i sečivo (Слика 34).

Напомена: По потреби нанесите продируће улје на навоје да би навртка могла лакше да се скине.



Слика 34

- | | |
|-------------|-----------|
| 1. Navrtka | 3. Čaura |
| 2. Zavrtanj | 4. Sečivo |

7. Odložite sečivo, čauru, navrtku i zavrtanj.
8. Montirajte novo sečivo i čauru pomoću nove navrtke i zavrtnja sečiva (Слика 34).

Напомена: Pazite na obeleženi položaj glave zavrtnja da biste mogli da zamenite zavrtanj u istom smeru.

9. Pritegnite pričvršćivače na 45 N·m.

Čišćenje ispod jedinice za sečenje

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svakodnevno uklanjajte travu koja se nakupi ispod jedinice za sečenje.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, podignite jedinice za sečenje do položaja za TRANSPORT aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Pažljivo vodom očistite donju stranu jedinice za sečenje.

Складиштење

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, podignite jedinice za sečenje do položaja za TRANSPORT aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Temeljno očistite jedinicu za sečenje, a posebno obratite pažnju na ove oblasti:
 - Ispod jedinice za sečenje
 - Ispod poklopca kaiša jedinice za sečenje
 - Sklop PTO vratila
 - Sve mazalice i tačke obrtanja
3. Proverite i podesite pritisak u prednjim i zadnjim pneumaticima vučne jedinice; pogledajte *Priručnik za operatera* za vučnu jedinicu.
4. Naoštrite sva sečiva i prema potrebi zamenite sva oštećena sečiva; pogledajte [Oštrenje sečiva \(страна 29\)](#) i [Zamena sečiva \(страна 29\)](#).
5. Proverite sve pričvršćivače i pritegnite one koji su labavi.
6. Podmažite ili nauljite sve mazalice i obrtne tačke i obrišite višak maziva; pogledajte [Podmazivanje jedinice za sečenje \(страна 23\)](#).
7. Lagano išmirglajte i popravite farbu na ofarbanim mestima koja su ogrebana, ispucala ili zardala. Popravite sva ulubljenja.

Напомене:

Напомене:

Декларација о регистрацији

| Број модела | Серијски број | Опис производа | Опис фактуре | Општи опис | Директива |
|-------------|------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------|------------|
| 02835 | 400000000 и више | Kosilica mlaticica F60 | FCF-60 155CM FLAIL - ATTACHMENT | Kosilica mlaticica | 2006/42/EZ |

Relevantna tehnička dokumentacija je sastavljena prema zahtevima standarda 2006/42/EC Deo B Dodatak VII.

Mi ćemo preduzeti dostavljanje, kao odgovor na zahteve nacionalnih tela, relevantnih informacija o ovom delimično završenoj mašini. Način dostavljanja je elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeje puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u priloženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarirati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

Сертификовано:

Овлашћени представник:



Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Michael Benedict
Tehnički direktor
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Септембар 26, 2022

UK Declaration of Incorporation

| Број модела | Серијски број | Опис производа | Опис фактуре | Општи опис | Директива |
|-------------|------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------|
| 02835 | 400000000 и више | Kosilica mlatilica F60 | FCF-60 155CM FLAIL - ATTACHMENT | Kosilica mlatilica | S.I. 2008 No. 1597 |

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Rasporeda 10 u S.I. 2008 br. 1597.

Mi ćemo preduzeti dostavljanje, kao odgovor na zahteve nacionalnih tela, relevantnih informacija o ovom delimično završenoj mašini. Način dostavljanja je elektronski prenos.

Ove mašine se ne smeje puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u priloženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarirati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Michael Benedict
Tehnički direktor
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Септембар 26, 2022

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.



Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

Uslovi i pokriveni proizvodi

The Toro Company garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati*, šta bude ranije. Ova garancija je primenjiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravimo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen meračem broja sati.

Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokriveno ovom garancijom.

Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se javle tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi potrošeni tokom korišćenja koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvoda uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi izazvani spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, postupke skladištenja, kontaminaciju, korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno „habanje“ uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezeno iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, odgovornost je vlasnika proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

Doživotna garancija za radilicu (samo model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo ProStripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro - kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (integrisano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch - BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

The Toro Company ne snosi odgovornost za indirektno, slučajne ili posledične štete koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovov garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorišćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.